

المرفق - 1

معايير الكفاءة للمؤسسة الصحية في مجال السياحة العلاجية الدولية

1. على المرفق الصحي أو المؤسسة الصحية الحصول على 85 نقطة (درجة) كأدنى حد في تقييم أو فحص مقاييس الجودة في مجال الصحة الأخيرة التي تتم قبل تأريخ المراجعة / وتأريخ التدقيق أو التفتيش.
(تكون المؤسسات الصحية معافاة من معايير ومؤشرات الجودة الصحية الغير المعلنة عنها أو الغير المنشورة. وعلى هذه المؤسسات الصحية تنفيذ هذه المعايير والمؤشرات خلال ستة (6) أشهر من تأريخ نشرها.)
 2. على الجهة التي أستوفت الشروط المنصوصة عليها في المادة السادسة (6) من هذه اللائحة، تأسيس أو تشكيل وحدة السياحة العلاجية الدولية.
 3. على المرفق الصحي أو المؤسسة الصحية أن يكون لها بنية تحتية لموقع إلكتروني خاص تدون فيه كافة المعلومات اللازمة للسائح العلاجي الدولي، والذي يستطيع من خلاله كسب المعلومات اللازمة عن الطبيب / أو الأطباء وعن سيرتهم المهنية.
 4. على المرفق الصحي أو المؤسسة الصحية أن يكون لها نظام للإتصال ونقل المعلومات تستطيع من خلاله تزويد السائح العلاجي الدولي بمعلومات واسعة عن مرضه من خلال طبيبه المعالج / أطبائه المعالجين، وتزويده بخطة معالجته، وذلك قبل مجيئه إلى المؤسسة الصحية.
 5. على المرفق الصحي أو المؤسسة الصحية أن يكون لها بنية تحتية مناسبة من أجل أن يستطيع السائح العلاجي الدولي من أن يقوم بإيداع مبلغ بشكل مقدم لحساب المؤسسة الصحية، وذلك قبل مجيئه إليها.
 6. على المرفق الصحي أو المؤسسة الصحية أن يكون لها البنية التحتية اللازمة من أجل أن تستطيع تقديم المعلومات عن كافة الإجراءات التي ستقوم بها ضمن نطاق الخدمات الصحية المقدمة في مجال السياحة العلاجية الدولية وصحة السائح، وعلى شكل نظام التشغيل الآلي.
 7. على المرفق الصحي أو المؤسسة الصحية أن تتعهد بشكل خطي بالإمتثال أو الإلتزام بالمسائل المدونة أدناه وتقديمها مع طلبها. وسيتم متابعة كافة هذه الإلتزامات التي تعهدت بها في كافة عمليات المراقبة والتفتيش.
- (أ) يجب القيام بتوقيع إستمارة القبول المنظمة بلغة السائح العلاجي الدولي، والتي تتضمن معلومات حول كافة الخدمات التي تقدم ضمن إطار الخدمات الصحية المقدمة ضمن نطاق السياحة العلاجية الدولية وصحة السائح، وذلك من قبل الطبيب الذي يقدم خدمة السائح العلاجي الدولي وصحة السائح.
- (ب) يجب تنظيم وثيقة أو تقرير طبي بلغة السائح العلاجي، يتضمن كافة نتائج الفحص السريرية والمختبرية للمرضى، ومعلومات عن تشخيص المرض ومساره، والفحوصات التي اجريت، ومعلومات عن المعالجة ونتائج المعالجة، والتقرير الطبي الذي يعطى للمريض ما بعد المعالجة، والتوصيات الطبية التي تعطى للمريض من قبل المرفق الصحي بعد خروجه من المشفى، وتعطى أو تسلم للمريض مقابل توقيعه.

الملحق 2

معايير صلاحيات المؤسسة الوسيطة للسياحة العلاجية الولية

1. ان يكون حائز على وثيقة المجموعة A الصابر بموجب قانون وكلاء السفر وجمعية وكالات السفر بتاريخ 1972/9/14 والمرقم 1618
2. اثبات انه تم التوقيع على البروتوكول مع 3 مرافق صحية على الاقل حائزة على وثيقة الاذن في السياحة العلاجية الدولية, يدخل هذا البروتوكول حيز التنفيذ بعد اخذ المؤسسة الوسيطة للسياحة العلاجية الولية وثيقة الاذن
3. يجب أن يكون لها البنية التحتية الازمة من أجل الإجابة على المكالمات التي قد تأتي في ظرف 24/7 للغتين على الأقل (اللغة الإنجليزية احد اللغات الاجنبية الازامية)
4. يجب توظيف على الاقل موظفين اثنان يتقنون لغات اجنبية غير عن التي يتم توظيفهم للاجابة على المكالمات (اللغة الإنجليزية احد اللغات الاجنبية الازامية)
5. من أجل الكفاءة اللغوية يجب أن تكون لديه واحدة على الاقل من الوثائق المذكورة أدناه :
 - a. أن يكون حائز على درجة 65 من المئة على الاقل باللغة الانجليزية أو لغة السائح الصحي الدولي الذي ستقدم له الخدمة. هذه العلامة الدرجة هي نتيجة فحص قد اقامته مؤسسة التعليم العالي او جهة أخرى نيابة عنها أو نتيجة فحص تحديد مستوى معلومات اللغة الاجنبية الذي تقوم به رئاسة مركز الانتقاء و التنسيب أو ما يعادل هذه الدرجة حسب مركز القياس و الانتقاء و التنسيب ÖSYM
 - b. وثيقة تبين الحصول على الدرجة B2 باللغة الانجليزية من معادلات إختبار مستوى اللغة الاوروبية أو لغة سائح الصحة الدولية الذي ستقدم له الخدمة الصحية
 - c. بالنسبة الى الذين يحملون جنسيتين يجب أن تكون لديهم وثيقة تبين الحصول على الدرجة B2 باللغة التركية من معادلات اختبار مستوى اللغة الاوروبية
 - d. يجب أن تكون لديه وثيقة تبين أنه متخرج من فرع الترجمة و المترجمين بمستوى البكالوريوس
6. يجب على المؤسسات الوسيطة، التعهد خطيا لتحقيق النقاط التالية. ويتم اخذ بنظر الاعتبار جميع عمليات التدقيق لمستوى الوفاء بالتعهد:
 - a. وجود موقع الكتروني والذي يدعم ثلاث لغات على الأقل، على ان يكون التركية والإنجليزية موجودتان قطاعا, و يجب ان يحتوي الموقع الالكتروني على التوضيحات اللازمة حول قضايا السياحة العلاجية الدولية في حال قد يرغب السائح في الحصول على معلومات حول الموضوع, ويجب نشر قائمة المنتجعات الصحية المتعاقدة معها و تقديم معلومات مفصلة عن هذه المنتجعات.
 - b. عمل تأمين صحي للسفر لسائح السياحة العلاجية الدولية بحيث تغطي كامل رحلة السفره.
 - c. لتعين المنتجع الصحي المناسب لمتطلبات سائح السياحة العلاجية الدولية يجب ارسال معلومات السائح العلاجي و/او وثائقه الى المنتجع الصحي لبحث الملف

- d. تقديم المعلومات المفصلة لسائح السياحة العلاجية حول المنتجع الصحي التي تقم له الخدمات الصحية المطلوبة.
- e. استفسار تكاليف الخدمات التي سيتم تقديمها لسائح السياحة العلاجية من المنتجعات الصحية, وإطلاع سائح السياحة العلاجية بالتكاليف و شروط الدفع
- f. إطلاع سائح السياحة العلاجية على المعلومات الإلزمة بخصوص السفر, وجواز السفر, والتنقل داخل المدينة, الإتصالات و المعاملات القنصلية في بلدنا
- g. توفير وصول المرافقون لسائح السياحة العلاجية لبلدنا وتوفير السكن لهم وضمان عودتهم الى بلدهم
- h. نقل سائح السياحة العلاجية الدولية الى المنتجع الصحي الذي سيقدم له الخدمات الصحية وتسليمه الى قسم السياحة العلاجية مع اخذ المعلومات الإلزمة, واستلامه بعد خروجه من المنتجع الصحي
- i. يتم التعامل مع جميع أنواع المعلومات المتعلقة بسائح السياحة العلاجية التي يتم الحصول عليها خلال أنشطته بموجب قانون حماية البيانات الشخصية الصادر بتاريخ 2016/3/24 والمرقم 6698
- j. يتم حفظ جميع الوثائق ذات الصلة بأنشطته حسب الوقت المناسب للتشريعات المتعلقة
- k. تقديم المعلومات المفصلة حول الخدمات لسائح السياحة العلاجية والمرافقون له, للحصول على الموافقة المسبقة (يمكن أيضا أن تكون تقديم المعلومات عن طريق وسائل الإلكترونية)

الملحق – 3

الملحق – 3/أ

نموذج طلب تخويل

1. المنتج / المؤسسة المقدمة للطلب

(1) أسم المرفق / المؤسسة:
(2) رقم دائرة الضرائب:
(3) العنوان:
(4) الرمز البريدي:
(5) المدينة:
(6) الدولة:
(7) الهاتف:
(8) الفاكس:
(9) عنوان الموقع الإلكتروني:

2. ممثل المنتج / المؤسسة المقدمة للطلب

(1) أسم ممثل المنتج / المؤسسة:
(2) لقب ممثل المنتج / المؤسسة:
(3) العنوان:
(4) الرمز البريدي:
(5) المدينة:
(6) الدولة:
(7) الهاتف:
(8) الفاكس:
(9) عنوان الموقع الإلكتروني:

3. المستندات المطلوبة

<input type="checkbox"/>	1. وثيقة تخويل المنتج الصحي للسياحة العلاجية الدولية
<input type="checkbox"/>	2. وثيقة تخويل المؤسسة الوسيطة للسياحة العلاجية الدولية
(*) يرجى تحديد طلبك بالإشارة (X).	

4. بيان و توقيع مقدم الطلب

نتعهد بقبولنا التام والقطعي لشروط واحكام الأئحة حول السياحة العلاجية الدولية و صحة السئح و الوفاء بالتزاماتنا و دفع الغرامات المالية المفروضة علينا من قبل الوزارة بعد التفئش في غضون 30 يوما ومسؤولية مؤسئنا في حالة التأخير والإجراءات الخاطئة المتعلقة بالوثائق الفنية والإدارية الإضافية المطلوبة بشأن الطلب و الموافقة على جميع المعاملات والنتائج المسجلة بشأن عملية الترخيص والتصديق المتعلقة بموضوع الطلب من قبل الموظفين المكلفين من الوزارة مع الشخص / او الأشخاص المعلنين كممثلين في استمارة الطلب و تقديم كافة سبل الراحة والتسهيلات للموظفين المكلفين من قبل الوزارة في خلال النظر والفحص في معايير التحويل.

بعد اكتمال عملية التصديق المرتبطة بوثيقة الطلب وقبل إعطاء حقوقنا لإستخدام هذه الوثيقة وفي حالة استعمال المنتج / المؤسسة وثيقة التصديق نقر ونؤكد انه سوف يعتبر استخدامنا لوثيقة التصديق استعمالا عمديا غير قانونيا وإن طلبنا سوف تتأثر.

في إطار المعلومات الواردة أعلاه وفي المنتج / المؤسسة الموجودة تحت ملكيتنا القانونية نطالب بتقييم طلبنا للتحويل للسياحة العلاجية الدولية على وفق أحكام اللائحة حول السياحة العلاجية الدولية وصحة السائح.

الاسم:

التاريخ:

التوقيع:

الختم:

ملاحظة: الرجاء إضافة الوثائق الموجودة في ملحق – 3/ب الى هذه الاستمارة.

الملحق - 3/ب

الاوراق المطلوبة في التقديم للطلب

الوثائق التي سيقدمها المنتج الصحي

- (1) نموذج تصريح التشغيل الرخصة / او الرخص المؤقتة الصادرة عن الوزارة للمؤسسة صاحبة الطلب.
- (2) التواقيع المأذون بها (مصدقة من قبل كاتب العدل) للشخص / او الاشخاص الممثلين والمخولين للمؤسسة صاحبة الطلب.
- (3) الشهادة الصحية الأخيرة التي حصلت على 85 نقطة على الأقل في تقييم الجودة.
- (4) وثائق تشير الى تأسيس وحدة السياحة العلاجية الدولية و شهادات إتقان اللغة مع وثائق العلاوات الشهرية والخدمة.

الوثائق التي سيقدمها المؤسسة الوسيطة

- (1) نموذج رخصة العمل من الفئة A لوكالات السفر الصادرة على حسب القانون المرقم 1618 قانون وكالات السفر و جمعية وكالات السفر.
- (2) نموذج توقيع بروتوكول مع 3 من منتجعات صحية على الأقل حاصلة على وثيقة تخويل السياحة العلاجية الدولية.
- (3) كمال للنشاط أنشطة وكالة السياحة العلاجية الموجودة في الاتفاق الرئيسي للشركة الموجود في السجل التجاري.
- (4) شهادة تسجيل التجارة للشخص و الأشخاص المخولون في التمثيل.
- (5) التواقيع المأذون بها للشخص او الاشخاص الممثلين والمخولين.
- (6) رقم المواطنة التركية و السجل العدلي للشخص و الأشخاص الممثلين المخولين.
- (7) البطاقة الضريبية.
- (8) الميزانية العامة لنهاية السنة للعام الماض الموافق عليه من قبل المستشار المالي.
- (9) شهادات إتقان اللغة مع وثائق العلاوات الشهرية والخدمة للموظفين المذكور عددهم و مؤهلاتهم في ملحق - 2.

الملحق 4/A



تركيا الجمهورية وزارة الصحة

المديرية العامة لخدمات الصحية

وثيقة التحويل للعمل بالسياحة العلاجية الدولية

.....

حاز على حق القيام بنشاطات في نطاق السياح العلاجية و صحة السائح مع الالتزام بالقواعد العامة للتوجيه ومعايير الأهلية لمنتج السياحة العلاجية الصحي، ضمن النطاق التوجيه المتعلق بالسياحة العلاجية الدولية و صحة السائح.

الوزير
المستشاررقم الوثيقة :
تاريخ الوثيقة:

الملحق 4/B



تركيا الجمهورية وزارة الصحة

المديرية العامة لخدمات الصحية

وثيقة التحويل للعمل بالسياحة العلاجية الدولية

.....

حاز على حق القيام بنشاطات في نطاق السياح العلاجية و صحة السائح مع الالتزام بالقواعد العامة للتوجيه ومعايير الأهلية لمؤسسات السياحة العلاجية الوسيطة، ضمن النطاق التوجيه المتعلق بالسياحة العلاجية الدولية و صحة السائح.

الوزير
المستشاررقم الوثيقة :
تاريخ الوثيقة:

نموذج الموافقة على المرفق الصحي

الموضوع		الموافقات		
		الدليل الأول	الدليل الثاني	الدليل الثالث
1	في حالة ممارسة فعاليات السياحة العلاجية الدولية الصلاحية بدون أخذ شهادة الصلاحية من قبل الوزارة فحاكم الولاية يستطيع إيقاف الفعاليات وتسجيل شكوى قضائية ضد الأشخاص عند المدعي العام الجمهوري	ان يكون هناك تجاوز على المعايير الدولية	يوجه تحذير خطي، يعطى مهلة شهر واحد لازالة جميع التجاوزات .	توقف ممارسة فعاليات السياحة العلاجية الدولية للمرفق الصحي لمدة سنة واحدة. في حالة تثبيت استمرار التجاوزات في نهاية السنة سوف تلغى شهادة التحويل لممارسة السياحة العلاجية الدولية .
2	عدم تحقيق شروط التسجيل و الاعلان .	يوجه تحذير خطي . يعطى شهر واحد لاجل تحقيق جميع شروط التسجيل والاعلان.	يوجه للمرفق الصحي عوقبة مالية بنسبة 1 بالمنة على جميع الدخل الاجمالي للعائد للشهر السابق اضافة يعطى مهلة شهر واحد لازالة جميع التجاوزات .	توقف ممارسة فعاليات السياحة العلاجية الدولية للمرفق الصحي لمدة سنة واحدة . في حالة تثبيت استمرار عدم تحقيق شروط التسجيل و الاعلان سوف تلغى شهادة التحويل لممارسة السياحة العلاجية الدولية .
3	مخالفة تعريف الاسعار للسياحة العلاجية عند اخذ الرسوم.	يوجه للمرفق الصحي عوقبة مالية بنسبة 2 بالمنة على جميع الدخل الاجمالي للشهر السابق . اضافة الى ذلك اعلاة جميع الرسوم الزائدة التي اخذت الى الجهات المختصة.	يوجه للمرفق الصحي عوقبة مالية بنسبة 4 بالمنة على جميع الدخل الاجمالي للشهر السابق . اضافة الى ذلك اعلاة جميع الرسوم الزائدة التي اخذت الى الجهات المختصة.	الغاء شهادة التحويل لممارسة فعاليات السياحة العلاجية . اضافة الى ذلك اعلاة جميع الرسوم الزائدة التي اخذت الى الجهات المختصة.
4	في حالة مخالفة مادة الدعاية والاعلام .	يوجه للمرفق الصحي عوقبة مالية بنسبة 2 بالمنة على جميع الدخل الاجمالي للشهر السابق . اضافة الى ذلك اعلاة جميع الرسوم الزائدة التي اخذت الى الجهات المختصة.	يوجه للمرفق الصحي عوقبة مالية بنسبة 4 بالمنة على جميع الدخل الاجمالي للشهر السابق . اضافة الى ذلك اعلاة جميع الرسوم الزائدة التي اخذت الى الجهات المختصة.	يوجه تحذير للمؤسسة . في حالة تكرار المخالفة للمرة الثانية خلال سنة يتم توقيف المؤسسة عن ممارسة نشاطها في السياحة العلاجية لمدة شهر وفي حالة مخالفتها للمرة الثالثة يتم توقيفها لمدة ثلاثة اشهر.

نموذج المؤيدة لمؤسسة الوسيطة

المؤيدات				
الموضوع	التثبيت الاول	التثبيت الثاني	التثبيت الثالث	
1	كونه مخالفا لمعايير الكفاءة	سيتم الإيقاظ الكتابي و سيتم إعطاء المهلة لمدة شهر واحد لاصلاح المخالفات	سيتم ايقاف فعاليات المؤسسة الوسيطة في مجال السياحة العلاجية الدولية طول سنة.	سيتم إلغاء الوثيقة الالهلية للسياحة العلاجية الدولية .
2	عدم إرسال المعلومات و الوثائق التي تم طلبها من قبل الوزارة	سيتم الإيقاظ الكتابي و سيتم إعطاء المهلة لمدة شهر واحد لاصلاح المخالفات	سيتم ايقاف فعاليات المؤسسة الوسيطة في مجال السياحة العلاجية الدولية طول سنة.	سيتم إلغاء الوثيقة الالهلية للسياحة العلاجية الدولية .